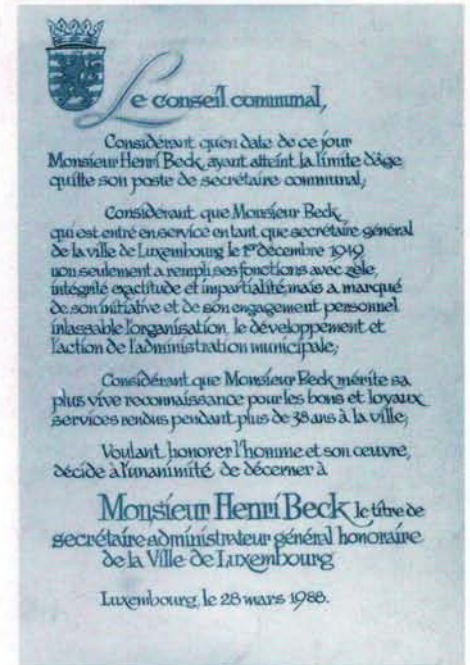


Generalsekretär Henri Beck nahm Abschied von der Stadtverwaltung

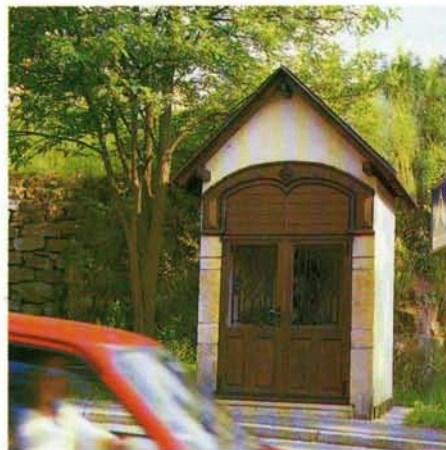


Nach der Gemeinderatssitzung vom Montag, den 28. März 1988, nahm Generalsekretär Henri Beck, im Rahmen eines feierlichen Empfangs im kürzlich restaurierten Sitzungssaal, offiziell seinen Abschied von der Stadtverwaltung. Mit warmen Worten dankte die Bürgermeisterin in einer tief empfundenen Ansprache dem scheidenden Beamten für die treuen Dienste, die er seiner Vaterstadt während mehr als 38 Jahren geleistet hat. Die Vertreter sämtlicher Fraktionen sowie Altschöffe Léon Bollendorff schlossen sich diesen Worten an, und der Gemeinderat beschloß dann einstimmig, Herrn Henri Beck den Ehrentitel seiner Funktion zu verleihen. Der Generalsekretär dankte für die Anerkennung, die ihm zuteil wurde. In seiner Ansprache gedachte er den Mitgliedern der früheren Schöffenkollegien sowie vieler verstorbener Arbeitskollegen. Des weiteren ließ er in seinen Erinnerungsworten das Wirken und Schaffen seiner Amtsvorgänger aufleben.



Georges Fondeur neuer Generalsekretär der Gemeinde Luxemburg

Amtsnachfolger von Henri Beck wurde der 44-jährige Georges Fondeur, der bereits seit 1970 in den Diensten der Stadtverwaltung steht. Herr Fondeur verfügt genau wie sein Vorgänger über eine abgeschlossene juristische Ausbildung.



Kapelle am „Roudebiërg“ wurde restauriert

Kürzlich wurde im Rahmen einer kleinen Feier eine vom Staatsmuseum angefertigte Replik der Statue des Hl. Adrian in die geschmackvoll restaurierte Kapelle am „Roudebiërg“ aufgestellt. Das Original der Heiligenfigur hatte über lange Zeit in der alten Kapelle seinen Platz gehabt und befindet sich heute im diebstahlsicheren Museum am Fischmarkt.

La nouvelle fontaine de la Place du Saint-Esprit

Dans le cadre de l'aménagement du plateau du Saint-Esprit, l'Etat a fait installer sur la monumentale fontaine en granit qui borde la place un élégant ensemble en bronze doré.

C'est l'architecte italien Fabrizio Cocchia qui a réalisé l'enfilade de dix colombes qui descendent du ciel pour effleurer le plan d'eau supérieur de la fontaine et s'envoler aussitôt en suivant l'oiseau de tête porteur d'un brin d'olivier.

La sculpture qui est porteuse d'un message de paix et d'optimisme apporte une animation bienvenue à ce grand plateau.





„Freund, Demokrat und europäischer Wegbegleiter“

Im Rahmen seiner luxemburgischen Staatsvisite wurde der portugiesische Präsident am vergangenen 16. Mai auch von Bürgermeisterin Lydie Wurth-Polfer im Stadthaus auf dem Knuedler empfangen. Mario Soares zeigte sich erfreut über die zahlreiche Präsenz seiner Landsleute, die bei schönem Frühlingswetter ihrem Staatsoberhaupt zujubelten.



La Ville de Luxembourg et son passé récent

Vom 18. Juni bis 27. August 1988 ist auch in diesem Sommer wieder, wie bereits in den beiden vorhergehenden Jahren, eine Ausstellung herrlicher Schwarz-Weiß-Vergrößerungen alter Fotos aus den Beständen der städtischen Photothek im Stadthaus zu besichtigen. Die nostalgischen Bilder aus der Kollektion Batty Fischer zeigen diesmal Gebäude und Straßenszenen zwischen Wilhelmsplatz und großherzoglichem Palast. Ältere Besucher der Ausstellung können so ihre Erinnerungen an frühere Zeiten auffrischen, während die junge Generation die tiefgreifenden Veränderungen vor Augen hat, die auch die Altstadt in den letzten Dezennien erfahren hat.

Action de fertilisation au Bambësch

Le 20 et 21 avril 1988 la ville a fait procéder à une application héliportée de fertilisants en suspension sur différentes parties de ses propriétés boisées au Bambësch.

Cette action avait été précédée d'analyses du sol et des feuilles effectuées par l'Université Libre de Bruxelles en collaboration avec l'Université Catholique de Louvain. Celles-ci ont déterminé le dosage de la fumure et assureront le suivi scientifique de cet essai.

Précisons que le fertilisant employé se compose de phosphates naturels tendres, de sulfate de potasse, de carbonate calcaro-magnésien, donc de minéraux. Aucun produit chimique n'y est appliqué.

Cette action porte sur quelques 50 ha et constitue une première au Grand-Duché. Elle fait suite à des expériences similaires faites dans les Ardennes belges et en RFA. Son coût s'élève à environ 1 million de francs.



Rectification

Grâce à l'attention que nos lecteurs prêtent à notre publication, nous tenons à rectifier deux petits détails du numéro 27:

En fait, l'ancien bourgmestre Monsieur Emile Hamilius a eu le grade de lieutenant en premier et non pas celui de capi-

taine de gendarmerie tel que nous l'avions mentionné dans l'„album des bourgmestres“.

L'architecte de notre hôtel de ville s'appelait Julien-Etienne Rémont et non pas Justin Rémont comme nous l'avions écrit dans notre article „Luxembourg se présente: Son Hôtel de Ville.“